Отвечает: Виктор Белоусов

Сергей спрашивает: *"Здравствуйте! У меня вопрос: К кому же все-таки относится термин АЛЬФА И ОМЕГА? Из вашего ответа здесь: http://www.bible.com.ua/answers/r/6/327318 видно, что вы считаете то АЛЬФА И ОМЕГА это Иисус. Но более детальное исследование показывает, как мне кажется, что термин относится к Отцу. Если можно, ответьте, пожалуйста НЕ по синодальному переводу. Заранее благодарен."*

Мир Вам, Сергей

Всего 4 текста, где есть эти слова в Синодальном переводе:
Откр 1:8
Откр 1:10
Откр 21:6
Откр 22:13

Их можно читать в разных переводах, но суть не сильно меняется. Смотрим просто контекст этих стихов.

Для непредвзятости буду цитировать из перевода New International Version. Он международно признанный, издается Библейскими обществами.

8 "I am the Alpha and the Omega," says the Lord God, "who is, and who was, and who is to come, the Almighty."
9 I, John, your brother and companion in the suffering and kingdom and patient endurance that are ours in Jesus, was on the island of Patmos because of the word of God and the testimony of Jesus.
(Rev.1:8,9)

"Говорит Господь Бог" и несколько текстов спустя, этот же голос продолжает:

12 I turned around to see the voice that was speaking to me. And when I turned I saw seven golden lampstands,
13 and among the lampstands was someone "like a son of man," dressed in a robe reaching down to his feet and with a golden sash around his chest.
14 His head and hair were white like wool, as white as snow, and his eyes were like blazing fire.
15 His feet were like bronze glowing in a furnace, and his voice was like the sound of rushing waters.
16 In his right hand he held seven stars, and out of his mouth came a sharp double-edged sword. His face was like the sun shining in all its brilliance.
17 When I saw him, I fell at his feet as though dead. Then he placed his right hand on me and said: "Do not be afraid. I am the First and the Last.
18 I am the Living One; I was dead, and behold I am alive for ever and ever! And I hold the keys

of death and Hades.
(Rev.1:12-18)

От чьего лица ведется речь? Кто был мертв и снова жив, и держит ключи смерти и ада? Когда говориться - "был мертв и жив" - очевидно указание на Иисуса. И Иисус называет Себя первым и последним (17 стих). В 1:10 в оригинале слов об Альфе и Омеге нет, но суть 8 от этого не меняется.

Далее -
5 He who was seated on the throne said, "I am making everything new!" Then he said, "Write this down, for these words are trustworthy and true."
6 He said to me: "It is done. I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End. To him who is thirsty I will give to drink without cost from the spring of the water of life.
7 He who overcomes will inherit all this, and I will be his God and he will be my son.
(Rev.21:5-7)

От чьего лица ведется диалог? Он называет Себя не только Альфа и Омега, но и Богом (7 стих). Неужели в процессе книги Откровение вместо Иисуса с Иоанном начинает диалог вести Отец? Кто находится на престоле (5 стих)?

3 No longer will there be any curse. The throne of God and of the Lamb will be in the city, and his servants will serve him.
(Rev.22:3)

Нет двух престолов - престол один - Бога и Агнца Иисуса.

И более понятно и точно это раскрывается в последнем тексте с Альфа и Омега:

12 "Behold, I am coming soon! My reward is with me, and I will give to everyone according to what he has done.
13 I am the Alpha and the Omega, the First and the Last, the Beginning and the End.
(Rev.22:12,13)

Здесь не просто говориться что Альфа и Омега, первый и последний, начало и конец - но то что гряду скоро. Кто грядет скоро в Новом завете? Тексты Нового завета говорят о втором пришествии Иисуса, а не о возвращении Отца. Т.е. Альфа и Омега относиться к Тому, Кто грядет скоро.

Чтобы кто-то не запутался, еще спустя несколько текстов буквальное уточнение:

16 "I, Jesus, have sent my angel to give you this testimony for the churches. I am the Root and the Offspring of David, and the bright Morning Star."
17 The Spirit and the bride say, "Come!" And let him who hears say, "Come!" Whoever is thirsty, let him come; and whoever wishes, let him take the free gift of the water of life.
(Rev.22:16,17)

Это Иисус послал ангела дать свидетельство для церквей. Иисус корень и поросль Давида, Утренняя звезда.

20 He who testifies to these things says, "Yes, I am coming soon." Amen. Come, Lord Jesus.
21 The grace of the Lord Jesus be with God`s people. Amen.
(Rev.22:20,21)

И в заключении 22 главы все восклицают и ожидают возвращения Господа Иисуса (2 раза повторяется).

На основании этих текстов можно сказать - под Альфой и Омегой речь идет об Иисусе. Это понимание зависит не сколько от буквальных слов перевода (в Синодальном в этом случае нет катастрофических разночтений), а от сюжетной линии Откровения - кто, с кем и когда разговаривает, и что делает.

Там где появляется Альфа и Омега (Начало и Конец) - там Иисус начинает диалог с Иоанном с 1-й главы. И Откровение завершается напоминанием - что Иисус вернется (и снова - Альфа и Омега), что Его очень ждут Дух и Невеста и восклицают в этом ожидании: "Прийди!". Акцент как раз на том, что с Иисуса все начинается и Иисусом же закончиться.

Благословений Божьих,
Виктор